

**DAIM NTAWV QHIA TSEEB RAU COV NEEG TAU KEV PAB THIAB
COV NEEG ZOV TU**

**KEV TSO CAI SIV THAUM KUB CEEV (EMERGENCY USE AUTHORIZATION)
(EUA)**

**QHOV TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB MODERNA COVID-19 LOS TIV THAIV TUS
KAB MOB CORONAVIRUS 2019 (COVID-19) RAU COV TIB NEEG MUAJ 18 XYOOS
THIAB LAUS DUA**

Muaj Koob Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Moderna (COVID-19) los tiv thaiv tus kab mob Coronavirus 2019 (COVID-19) uas yog tsim muaj los ntawm tus kab mob SARS-CoV-2 rau koj. Daim Ntawv Qhia Tseeb no muaj cov ncauj lus pab kom koj nkag siab txog cov teeb meem muaj taus thiab cov txiaj ntsim kev pab los ntawm Koob Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Moderna COVID-19, uas koj yuav tau vim yog tam sim no tseem muaj tus kab mob kis thoob ntiaj teb COVID-19.

Koob Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Moderna COVID-19 yeej yog kiag koob tshuaj tiv thaiv kab mob thiab yuav tiv thaiv tau koj kom txhob kis tau tus kab mob COVID-19. Tsis muaj ib koob tshuaj tiv thaiv kab mob los tiv thaiv tus kab mob COVID-19 uas Teb Chaws Asmeskas Tuam Tsev Tswj Xyuas Khoom Noj Khoom Haus thiab Tshuaj (U.S. Food and Drug Administration) (FDA) tau pom zoo.

Nyeem Daim Ntawv Qhia Tseeb no kom paub ntxiv txog Koob Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Moderna COVID-19. Sib tham nrog tus kws txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob rau koj yog tias koj muaj tej lus nug. Nws yog koj txoj kev txiaiv txim txog kev txhaj Koob Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Moderna COVID-19.

oob Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Moderna COVID-19 yog txhaj muaj 2 koob, sib ncuu li 1 lub hlis, mus rau hauv qhov nqaij leeg.

Koob Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Moderna COVID-19 yuav tiv thaiv tsis tau txhua tus.

Daim Ntawv Qhia Tseeb no tau muab kho tshiab lawm. Kom tau Daim Ntawv Qhia Tseeb tshiab tshaj plaws, thov mus xyuas www.modernatx.com/covid19vaccine-eua.

**KOJ YUAV TAU PAUB DAB TSI UA NTEJ KOJ TXHAJ KOOB TSHUAJ TIV THAIV
KAB MOB?**

COVID-19 YOG DAB TSI?

Tus kab mob COVID-19 yog tsim muaj los ntawm ib tug kab mob coronavirus uas hu ua SARS-CoV-2. Hom kab mob coronavirus no tsis tau pom dua los. Koj yuav mob taus COVID-19 los ntawm kev sib chwv nrog lwm tus uas muaj tus kab mob. Feem ntau yog mob rau ntawm cov hlab ntsws uas kis rau mus rau lwm cov khoom nruab nrog cev. Cov neeg uas muaj tus kab mob COVID-19 muaj cov kev mob tshwm sim ntau yam, txij li ntawm huam mob dog dig mus rau huam mob loj heev. Cov kev mob yuav pib tshwm sim li ntawm 2 rau 14 hnuv tom qab poo rau tus kab mob. Cov kev mob tshwm sim muaj xws li: ua npaws kub ib ce los sis ua daus no; hnoos; ua pa nyuab; nkees; mob nqaij leeg los sis mob ib ce; mob taub hau; tsis hnov qhov ncauj qab los

sis ntxhiab tsw; mob qa; txhaws ntswg los sis los ntswg; xeev siab los sis ntuav; zawv plab.

QHOV TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB MODERNA COVID-19 YOG DAB TSI?

Koob Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Moderna COVID-19 yog ib koob tshuaj tiv thaiv kab mob uas tsis tau muaj kev pom zoo los tiv thaiv COVID-19. Yeej tsis muaj ib koob tshuaj tiv thaiv kab mob uas FDA-tau pom zoo los tiv thaiv tus kab mob COVID-19.

FDA tau tso cai rau txoj kev siv Koob Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Moderna COVID-19 thaum muaj kev kub ceev los tiv thaiv tus kab mob COVID-19 ntawm cov tib neeg muaj hnuv nyoog 18 xyoos thiab laus dua raws Kev Tso Cai Siv Thaum Kub Ceev (Emergency Use Authorization) (EUA).

Xav paub ntxiv txog EUA, mus xyuas ntu “**Kev Tso Cai Siv Thaum Kub Ceev (Emergency Use Authorization) (EUA) yog dab tsi?**” nram kawg hauv Daim Ntawv Qhia Tseeb no.

KOJ YUAV TAU QHIA DAB TSI RAU TUS NEEG TXHAJ TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB RAU KOJ UA NTEJ KOJ YUAV TXHAJ KOOB TSHUAJ TIV THAIV KAB MODERNA COVID-19?

Qhia rau tus neeg txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob txog tag nrho koj cov kev muaj mob, xws li yog koj:

- muaj kev fab tsis haum cev
- ua npaws kub ib ce
- muaj kab mob los ntshav tsis tu los sis noj tshuaj ua kom ntshav sab
- lub nruab nrog cev tsis muaj zog los sis noj ib yam tshuaj uas cuam tshuam nrog koj lub nruab nrog cev
- cev xeeb me nyuam los sis npaj yuav xeeb me nyuam
- pub niam mis rau me nyuam
- tau txhaj lwm koob tshuaj tiv thaiv COVID-19

LEEJ TWG THIAJ YUAV TSUM TXHAJ KOOB TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB MODERNA COVID-19?

FDA tau tso cai siv Koob Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Moderna COVID-19 haum muaj kev kub ceev rau cov tib neeg muaj hnuv nyoog 18 xyoos thiab laus dua.

LEEJ TWG THIAJ YUAV TSUM TSIS TXHOB TXHAJ KOOB TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB MODERNA COVID-19?

Koj yuav tsum tsis txhob txhaj Koob Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Moderna COVID-19 yog koj:

- muaj kev fab tsis haum loj heev tom qab txhaj koob tshuaj tiv thaiv kab mob no yav dhau los
- muaj kev fab tsis haum loj heev rau cov tshuaj txuam hauv koob tshuaj tiv thaiv kab mob no

COV TSHUAJ TXUAM MUAJ HAUV KOOB TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB MODERNA COVID-19 YOG DAB TSI?

Qhov Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Moderna COVID-19 muaj cov tshuaj txuam nrog nram no: messenger ribonucleic acid (mRNA), lipids (SM-102, polyethylene glycol)

[PEG] 2000 dimyristoyl glycerol [DMG], cholesterol, thiab 1,2-distearoyl-sn-glycero-3-phosphocholine [DSPC]), tromethamine, tromethamine hydrochloride, acetic acid, sodium acetate, thiab sucrose.

SIV QHOV TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB MODERNA COVID-19 LI CAS?

Yuav muab Koob Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Moderna COVID-19 txhaj rau koj cov nqaij leeg.

Koob Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Moderna COVID-19 muaj 2 koob txhaj uas sib ncuu li 1 lub lim tiam.

Yog tias koj txhaj ib Koob Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Moderna COVID-19 lawm, koj yuav tau txhaj koob thib ob ntwam qhov tshuaj tiv thaiv kab mob no li 1 lub hlis tom qab thiaj li txhaj tiav cov koob tshuaj tiv thaiv kab mob.

PUAS TAU SIV DUA KOOB TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB MODERNA COVID-19 YAV DHAU LOS?

Koob Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Moderna COVID-19 yog koob tshuaj tiv thaiv kab mob uas tsis tau muaj kev pom zoo. Nyob rau thaum cov sij hawm sim tshuaj kho mob, muaj xws li 15,400 tus tib neeg hnub nyoog 18 xyoo thiab laus dua tau txhaj tsawg kawg yog 1 Koob Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Moderna COVID-19.

COV TXIAJ NTSIM ZOO NTAWM KOOB TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB MODERNA COVID-19 YOG DAB TSI?

Thaum lub sij hawm sim tshuaj kho mob, tau pom Koob Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Moderna COVID-19 tiv thaiv tau tus kab mob COVID-19 tom qab txhaj tag 2 koob uas sib ncuu sij hawm txhaj li 1 lub hlis. Tseem tsis tau paub lub sij hawm uas tiv thaiv tau tus kab mob COVID-19 mus ntev li cas rau lub sij hawm no.

COV TEEB MEEM MUAJ TAUS NTAWM KOOB TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB MODERNA COVID-19 YOG DAB TSI?

Cov kev mob tshwm sim los ntwam Koob Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Moderna COVID-19 uas pom ceeb toom muaj xws li:

- Cov kev mob ntwam lub qhov koob nkaug: mob, ncuu thiab o cov qog ntwam tib sab caj npab uas nkaug koob rau, o (tawv) thiab liab
- Cov kev mob tshwm sim muaj: nkees, mob taub hau, mob nqaij leeg, mob pob qij txha, ua daus no, xeev siab thiab nthuav, thiab ua npaws kub ib ce

Muaj feem tsawg heev uas Koob Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Moderna COVID-19 yuav tsim muaj kev fab tsis haum loj heev. Feem ntau, kev fab tsis haum loj heev yuav pib tshwm sim li ntwam ib feeb mus rau ib teev tom qab txhaj tag ib Koob Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Moderna COVID-19. Vim yog qhov laj thawj no, koj tus neeg txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob yuav hais kom koj nyob twj ywm ntwam qhov chaw koj tau koob tshuaj txhaj rau lawv saib xyuas koj ntxiv tom qab txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob. Cov cim qhia tias muaj kev fab tsis haum loj heev muaj xws li:

- Ua pa nyuab

- Lub ntsej muag thiab caj pas o
- Lub plawv dhia ceev
- Ua xua thoob plaws lub cev
- Kiv taub hau thiab tsis muaj zog

Cov no tsis tau yog tag nrho cov kev mob tshwm sim ntawm Koob Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Moderna COVID-19. Tej zaum kuj muab taus cov kev mob tshwm sim huam loj heev thiab tsis npaj txog. Yeej tseem muab Koob Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Moderna COVID-19 los sim tas zog hauv cov kev sim tshuaj kho mob.

KUV YUAV UA LI CAS RAU COV KEV MOB TSHWM SIM?

Yog tias koj muaj kev fab tsis haum loj heev, hu 9-1-1, los sis mus cuag lub tuam tsev kho mob ze tshaj plaws.

Hu cuag tus neeg txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob rau koj los sis koj tus kws kho mob yog koj muaj tej kev mob tshwm sim uas zes koj los sis pheej tsis poj.

Ceeb toom txog cov kev mob tshwm sim mus rau FDA/CDC **Kev Ceeb Toom Xwm Txheej Tsis Haum Cev (Vaccine Adverse Event Reporting System) (VAERS)**. VAERS tus xov tooj hu dawb yog 1-800-822-7967 los sis ceeb toom saum huab cua mus rau <https://vaers.hhs.gov/reportevent.html>. Thov sau “Moderna COVID-19 Vaccine EUA” rau thawj kab ntawm kem #18 hauv tsab ntawv ceeb toom.

Ntxiv mus, koj ceeb toom tau cov kev mob tshwm sim mus rau ModernaTX, Inc. ntawm 1-866-MODERNA (1-866-663-3762).

Tej zaum yuav muaj txoj kev rau koj rau npe hauv **v-safe**. **V-safe** yog ib txoj kev sau ntawv thiab teb cov lus tshawb kawm saum huab cua hauv xov tooj kom paub tias cov neeg uas tau txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob qhia tej kev mob tshwm sim mua tom qab txhaj tshuaj tiv thaiv COVID-19. **V-safe** yuav nug cov nqe lus uas kom pab CDC tswj xyuas tau txoj kev nyab xeeb ntawm cov tshuaj tiv thaiv kab mob COVID-19. **V-safe** puav leej qhia kom nco mus txhaj koob tshuaj thib ob yog tsim nyog thiab CDC yuav hu xov tooj kias tuaj taug qab yog tias cov neeg koom kev pab tau ceeb toom tej kab mob kev nkeeg loj tom qab txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob COVID-19 tag. Xav paub ntxiv txog qhov kev rau npe, mus xyuas: www.cdc.gov/vsafe.

YUAV UA LI CAS YOG KUV TXIAV TXIM TSIS TXHAJ KOOB TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB MODERNA COVID-19?

Nws yog koj txoj kev txiav txim txog kev txhaj Koob Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob MODERNA COVID-19. Yog koj txiav txim tsis txhaj, nws yuav tsis hloov koj cov kev kho kab mob kev nkeeg.

PUAS MUAJ LWM COV TSHUAJ TIV THAIV TUS KAB MOB COVID-19 DUA LI NTAWM KOOB TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB MODERNA?

Tam sim no, yeej tsis muaj lwm koob tshuaj tiv thaiv kab mob los tiv thaiv COVID-19. Tej zaum

yuav muaj lwm cov tshuaj tiv thaiv kab mob COVID-19 rau Kev Tso Cai Siv Thaum Kub Ceev (Emergency Use Authorization).

KUV PUAS TXHAJ TAU KOOB TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB MODERNA COVID-19 NROG LWM COV KOOB TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB?

Tsis muaj lwm cov ncauj lus qhia txog kev siv Koob Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob MODERNA COVID-19 nrog lwm cov tshuaj tiv thaiv kab mob.

YUAV UA LI CAS YOG KUV CEV XEEB ME NYUAM LOS SIS PUB NIAM MIS RAU ME NYUAM?

Yog koj cev xeeb tub los sis pub niam mis, sib tham txog koj cov kev taug nrog koj tus kws kho mob.

KOOB TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB MODERNA COVID-19 PUAS YUAV MUAB TUS KAB MOB COVID-19 RAU KUV?

Tsis Muab. Koob Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Moderna COVID-19 yuav tsis muaj tus kab mob SARS-CoV-2 txuam rau thiab yuav muab tsis tau tus kab mob COVID-19 rau koj.


KHAWS CIA TWJ YWM KOJ DAIM NTAWV TEEV KEV TXHAJ TSHUAJ

Thaum koj txhaj thawj koob, koj yuav tau daim ntawv teev qhia lub sij hawm rau koj rov mus txhaj koob ob ntawm Koob Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Moderna COVID-19. Nco ntsoov nqa koj daim ntawv nrog koj rov mus.

LWM COV XOV XWM NTXIV

Yog koj muaj lus nug, mus xyuas qhov vas sab los sis hu rau tus xov tooj muaj nram no.

Kom tau Cov Ntawv Qhia Tseeb tshiab, thov tsoom rau tus zauv cim QR uas muaj nram no.

| Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Moderna COVID-19 qhov vas sab | Xov tooj |
|---|-----------------------------------|
| www.modernatx.com/covid19vaccine-eua  | 1-866-MODERNA (1-866-663-3762) |

KUV YUAV UA LI CAS THIAJ PAUB NTXIV?

- Nug tus neeg txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob
- Mus xyuas CDC ntawm <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html>
- Mus xyuas FDA ntawm <https://www.fda.gov/emergency-preparedness-and-response/mcm-legal-regulatory-and-policy-framework/emergency-use-authorization>
- Hu cuag koj lub tuam tsev pab pej xeeb kev noj qab haus huv hauv xeev los sis hauv zos

PUAS TEEV CIA KUV COV NTAUB NTAUV TXHAJ TSHUAI TIV THAIV KAB MOB?

Tus neeg txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob ntxiv tau rau cov ntaub ntauv txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob hauv koj lub xeev/zos lub Tshuab Zwm Kev Tiv Thai Nruab Nrog Cev (Immunization Information System) (IIS), los sis lwm lub tshuab muaj. Qhov no yog tswj xyuas kom tseeb tias yog koj rov mus txhaj koob ob ntawm tib qho tshuaj. Xav paub ntxiv txog cov IIS, mus xyuas: <https://www.cdc.gov/vaccines/programs/iis/about.html>.

TXOJ KEV PAB THEM RAU KEV TAWM TSAM RAUG MOB YOG DAB TSI?

Txoj Kev Pab Them Rau Kev Tawm Tsam Raug Mob (Countermeasures Injury Compensation Program) (CICP) yog tsoom fvw teb chaws txoj kev pab uas yuav pab them rau cov nqi kho mob thiab lwm cov nuj nqis ntawm qee cov tib neeg uas raug kev ob loj heev los ntawm qee cov tshuaj los sis tshuaj tsiv thaiv kab mob, xws li qhov tshuaj tiv thaiv kab mob no. Feem ntau, yuav tsum xa daim nqi mus rau CICP ua ntej ib (1) lub xyoo txij li hnuv tau txhaj koob tshuaj tiv thaiv kab mob. Xav kawm ntxiv txog txoj kev pab no, mus xyuas www.hrsa.gov/cicp/ los sis hu rau 1-855-266-2427.

Kev Tso Cai Siv Thaum Kub Ceev (Emergency Use Authorization) (EUA) Yog Dab Tsi?


Teb Chaws Asmeskas FDA muab Koob Tshuaj Tiv Thai Kab Mob Moderna COVID-19 ua txoj kev siv thaum muaj kev kub ceev hu ua EUA. EUA yog tau kev txhawb los ntawm Neeg Tuav Ntaub Ntauv Txog Kev Noj Qab Hauv Huv thiab Cov Kev Pab Pej Xeev) (Secretary of Health and Human Services) (HHS) cov lus plov meej tias cov xwm txheej uas muaj yeej kub ceev tsim nyog siv cov tshuaj thiab cov khoom roj ntsha thaum muaj tus kab mob kis thoob ntiaj teb COVID-19.

Koob Tshuaj Tiv Thai Kab Mob Moderna COVID-19 tsis raug tib hom kev tshab xyuas zoo xws li ib yam koom uas pom zoo los sis tso kev los ntawm FDA. FDA yuav muab qhov EUA thaum twg muaj raws li qee cov xwm txheej, uas pom tias yeej tsis muaj lwm cov kev taug uas zoo tsim nyog, pom zoo rau. Ntxiv mus, FDA txoj kev txiav txim yog raws li kev tshawb fawb muaj pov thawj qhia tias qhov tshuaj yuav ua hauj lwm zoo los tiv thaiv tau tus kab mob COVID-19 rau thaum muaj tus kab mob kis thoob ntiaj teb COVID-19 thiab cov txiaj ntsim zoo uas paub txog thiab muaj feem yeej ntau dua cov teeb meem uas paub txog thiab muaj feem los ntawm qhov tshuaj. Yuav tsum muaj raws li tag nrho cov xwm txheej no thiaj kheev siv qhov tshuaj thaum muaj tus kab mob kis thoob ntiaj teb COVID-19.

Yuav siv tau EUA rau Koob Tshuaj Tiv Thai Kab Mob Moderna COVID-19 thaum lub caij nyoog muaj COVID-19 uas EUA plov meej txoj kev siv cov tshuaj no yeej yog rau kev kub ceev, tshwj tsis yog raug muab nws txiav tu los sis thim rov qab (ces siv tsis tau cov tshuaj ntauv ntxiv lawm).

©2020 ModernaTX, Inc. Zwm muaj tag nrho cov cai.
(Cov) Cai Nom Tswv Zwm Rau: www.modernatx.com/patents
Kho tshiab: 12/2020

Kho tshiab: 12/2020

| | |
|---|---|
|  | <p>Tsom kom nthos tau tias yeej muab Daim Ntauv Qhia Tseeb no rau tus neeg tau txhaj koob tshuaj tiv thaiv kab mob rau hauv cov ntaub ntauv teev kab mob kev nkeeg/Cov Tshuab Zwm Tshuaj Tiv Thai Nruab Nrog Cev.</p> |
| <p>Hnub Cim Zauv: 12/2020</p> | |

Yuav kom tus (cov) kws khomob paub meej txog koj cov kev txhaj tshuaj tivthaiv, paub txog tias tseem yuav tau txhaj tshuaj tivthaiv dabtsi ntxiv, thiab paub teem sijhawm rau koj rov tuaj txhaj tshuaj tivthaiv rau yav tom ntej, koj cov kev qhia txog kev txhaj tshuaj tivthaiv yuav raug muab xa mus rau lub Michigan Care Improvement Registry (Chaw Teev Kev Txhimkho Kev Khomob hauv Michigan). Tibneeg muaj cai thov kom lawv tus kws khomob tsis txhob muab lawv cov kev qhia txog kev txhaj tshuaj tivthaiv xa mus rau lub Registry (Chaw Teev) no tau.

MDHHS-PUB-1299H

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.